

LV	AIZSARGĀPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Originalnās instrukcijas tulkojums
	Drošības joma softshell paaugstinātas redzamības, produkta kods: L40944XX (XX=velkost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒAMS IEPAZĪTĀRSĪSTURUKUCU.

Saglabāt instrukciju vārbotējam turpmākai lietošanai.

BĪDĪNĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visu drošības brīdinājumu un vislietošanas drošības norādījumus.

Drošības joma softshell ar paaugstinātu redzamību – turpmāk ‘apgārbis’ vai ‘aizsargapgārbis’ – ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 normām un Regulu 2016/425, vienādes vārds ir: kurts vai priekšgals.Es atbilstības deklarācija: www.lahitpro.lv

Pazīstnī iestāžu pierādījums ES tipa pārbaudes protokolā nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šis apgārbis ir individuālais aizsardzības līdzeklis, pieder pie II kategorijas, piemērots izmantoj šādās situācijās, kurās lietotāja esamību ir nepieciešams vizuāli signalizēt priekš viņa vizuālās redzamības nodrošināšanai kā dienā, tā arī naktī, pie automašīnu gaismu apgaismojuma, maksimāli apgaismojuma vai dabīga ieroču bēgšanas apgaismojuma apstākļos.

■ **Ražotāja informācija:**



X – apgārbja izstrādājuma klāse
H – auguma garuma apzīmējums (cm).
C – krūšu izmēra apzīmējums (cm).

1. LIETOŠANA

Apgārbja izmēram jābūt piemērotam atbilstoši vēdi. Izvēloties apgārbja izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izvēru nepieciešams pārbaudīt, pieliekot apgārbu pirms darba sākuma.

Aizsargapgārbim jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas. Darbā apgārbis nepieciešams valkāt visā darba laikā un vismazens laika, kurā esamība jābūt vizuāli signalizētai. Lietošanas laikā nekādā veidā nedrīkst atstāt aizsargapgārbu.

Nepieņemt stipru notraipīšanu.

2. MATERIĀLS

Apgārbis izgatavots no INVEL-G33 100% POLYESTER HI-Vs Yellow 300 (±10) g/m2

Ražošana izmantojot materiāliem nebūtu jārasda šādu kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var radies nepatīkams vai individuāli šādu reakciju gadījumi personām, kurās ir īpaši jutīgus uz maksimāli vietiām. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājām nav lietojamā, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROZĒDŽUJUMI

Šis apgārbis palīdz būt redzamam – aizsardzības nodrošināšanai to nepieciešams valkāt atzpotgū visu laiku. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura šūts apgārbis un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, un

SK	NAVODILA NA POUŽIVANIE OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad pôvodného návodu
	Bunda softshell výstražná, so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobcu: L40944XX (XX=velkosť, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

EN	NAVODILA NA POUŽIVANIE OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad pôvodného návodu
	Bunda softshell výstražná, so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobcu: L40944XX (XX=velkosť, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍA SA DOZNAMÉTE S TYMTO NAVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečítejte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Výstražná bunda so zvýšenou viditeľnosťou – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súlade s normami EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nariadením 2016/425. Internetovú adresu, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie zhode: www.lahitpro.pl

Na posudzovaní zhody typu EÚ sa zúčastnila notifikovaná osoba: č. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Odeň oděv je osobný ochranný pracovný prostriedok, ktorý patrí do II. kategórie, a je určený na použitie v situáciách, v ktorých je potrebné, aby bola prítomnosť užívateľa vizuálne signalizovaná z dôvodu jeho viditeľnosti tak v den, jak v noci, pri osvetlení svetlami vozidiel, za podmienok umelého osvetlenia alebo obmedzenej prírodneho osvetlenia.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, ťah, roztrhnutých švov, poškodeného zapínania *strca oděv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od dátumu jeho výroby.*

Po ukončení používania oděvu je treba ho zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

POZOR! Uvedený maximálny počet cyklov čistení nie je jediný faktor spojený s dobou používania výrobku. Doba používania bude závisieť aj napodmienkach používania, uchovávaní a.

5. SPOŠOB ODŽBY

- Perle pri teplote 30°C až 25 krát.

- Nechlórovat - Nečistiť chemicky

- Nežehlzte - Nesušzte v bubnovej sušičke

POZOR! Pri praní v domácich podmienkach neperte s inými oděmi. Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrábavé materiály, alebo žieraviny. Dlhodobé pôsobenie vlhkosti, vysoké alebo nízke teploty, ovplyvňuje zmenu vlastností výrobku, za čo výrobca nezodpovedá.

6. UCHOVAVANIE A DOPRAVA

Uchovajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste, v bezpečnej vzdialenosti od všetkých chemických, škrábavých a brusných prostriedkov. Označte proti UV žiareniu a priamemu pôsobeniu tpeľných žiarení. Pri prípravovaní chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickým poškodeniam.

7. OZNAČENÍ
Oděvy sú označené: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tvoru, veľkosťou, - mesiacom a rokom výroby, piktogramom „čítať návod“, informáciami o materiálovom zložení a piktogramom, týkajúcimi sa podmienok čistenia a údržby, uvedených v bode 5 tohto návodu, sériové číslo oděvu vychádza z testu vykonaného v súlade s uvedenými normami na

ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND Tõlge kasutusjuhendi originaalilt
	Jope softshell valgustugevdatavada elementidega , tootekode: L40944XX (XX= suurused, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LABI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edasiseks kasutamiseks.

ZÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusnõuetega, mis puudutavad teie ohutust kasutamist. Kärgtunduvad nähtavuse hõlguvõre – eadasti „riided“ või „hoiatusriided“ – on toodetud vastavalt standardile EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 ja määrusele 2016/425. Internetaadress, kus ELi vastavdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahitpro.pl

Elli tühtimisedamaga seotud teavitust asutus: nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Käesolevad riided on isikukaitsesevahend, mis kuulub II kategooriasse, ette nähtud kasutamiseks ohuolukorras, kus tuleb signaalireetida kasutaja nähtavalekõrg viisualiseel, et tagada märgatavus nii päeval kui öösel, sõidatule tuledega valgustamisel, tehnilisul valgustuse või piiratud koormul valgustuse tingimustes.

■ **Tootja teave:**



X – riietuse tooteklass
H – tähistab kasvu (cm).

C – tähistab rindkere ümbermõõdu (cm).

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud digesti. Surose valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt sejas, e taktaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpaeva algust.

Kaitseriieetus peab olema valitud vastavalt vajaduste, lähtudes tööolukäesest.

Kaitseriieetus peaks kandma alati kõikide tüüde tegemise ajal, mille puhul liik kohaloleks peab olema visuaalselt signaalireetida. Kasutamise ajal et hoi mingil juhul hekkuridid kinni katta.

Valige tugevat märdimist.

2. MATERIAL

Riided on valmistatud INVEL-G33 100% POLYESTER HI-Vs Yellow 300 (±10) g/m2

Materialist kasutatud materjalid et tohiks eesltsuda nahkriidest, ega allergilisi reaktsioone. Sellset hoolimata võivad esineda reaktsioonid esineada harvadel ja erandlike juhtudel isikutel, kes on lülitundlikud tehismaterjalide suhtes. Sellisel juhul tuleb lõpetada teie kasutamist ning pöörduda arsti poole.

Teie et sisaldä materjale, mis võivad eesltsuda allergilisi reaktsioone, a ka kaitseriieetus, toksiliseid või mutageensid.

3. KAITSERIIEANUD

See riietus aitab teha märgatavaks – sedä tuleb kanda kindlaltuna pidevalt

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠITNE OBLEKE Převod izvirnih navodila za uporabo
	Jakna iz softshella visoke vidljivosti, kod proizvođa: L40944XX (veličina XX = 01 = 5, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 2XL = 05, 06 = 3XL)

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠITNE OBLEKE Prijevod originalnih uputa
	Jakna od softshella visoke vidljivosti, kod proizvođa: L40944XX (veličina XX = 01 = 5, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 2XL = 05, 06 = 3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILA ZA UPORABO.

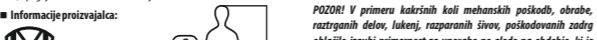
OPAZORIL! Pročitajte sve upute i navodila za vama uporabu izdelka.

Opazorilna jakna (u nadalježnjem besedilu „oblačilo“ ili „zaštitna obleka“) je proizvedena u skladu s standardima EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425. Nalozov teple stranu, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahitpro.pl

V postopku EU pregleda tipa je sodeloval prijavljeni organ št. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

To oblačilo je osobna varovalna oprema kategorije II, namenjeno zaščiti v okoliščinah, kjer mora biti prisotnost uporabnika vizualno opazovana zaradi zagotovitve njegove vidnosti podnevi in ponoči pri osvetlitvi z lučmi vozil, v pogojih umetne svetlobe ali omejene naravne svetlobe.

■ **Informacije proizvajalca:**



X – razred tekstilnega proizvoda
H – pomeni višino (cm).

C – pomeni obseg prsnega koša (cm).

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaštitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prti z drugimi oblačili. Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperataram vpliva na spreminjanje lastnosti oblačila, za kar proizvajalec ni odgovoren.

6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemikalij, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV žarkovi in neposredni izpostavljenosti vsem toplotam.

Med prevozom zavržite varovalno oblogo pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7. OZNAKE

Oblačila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, - mesecem in letom proizvodnje, piktogramom „brskati navodila“, survoinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКО Превод на оригиналната инструкция за експлоатация
	Ике softshell предупредително с повишена видимость, производствен код: L40944XX (XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ С СПЕЦИАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

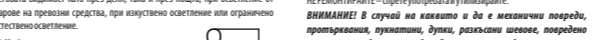
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трѳва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Сигнално яке с повишена видимость – нарчани по-нататък „облако“ или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с изискванията на стандарта EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 и на Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕК декларацията за съответствие: www.lahitpro.pl

В процес на ЕС инспекция на типа е участвал нотифициран орган: М1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Това облекло е средство за лична защита, включвайкив нем него отря дресове, предназначени за използване в ситуации, в които притисването на потребителя трябва да бъде визуално сигнализирано, за да се гарантира неговата видимост като през деня, така и през нощта, при осветление от фарове на превозни средства, при изкуствено осветление или ограничено естествено осветление.

■ **Информация от производител:**



X – класът на издателното облекло,
H – означена ръст (cm).

C – означена обиколка на гърдиня (cm).

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избор на размер трябва да се обърне внимание на това облекло да бъде ерично, да осигури свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробна проба да се гарантира качеството на работата.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време докато се извършват работни дейности, при които притисването на лицето трябва да бъде визуално сигнализирано. По време на използване в ниска влажност на вана да закривате автоматично защитното облекло.

Да се отключи само заключаване.

2. МАТЕРИАЛ

Облеклото е изработено от INVEL-G33 100% POLYESTER HI-Vs Yellow 300 (±10) g/m2

Използването за производството материалите не трябва да предизвикват опасност на кожата или алергични реакции. Въпреки това може да има алергични реакции и изоларни случаи на такова реакция при хора, изключително чувствителни. В такъв случай употребявайте трябва да се протестира на дерматологично изследване.

В облеклото не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които с канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧАВАНЯ ЗАЩИТА

Това облекло помага за по-добра видимость – трябва да се носи закръчано по всяко време, за да се осигури защита. Нивото на защита касе само

CS	NAVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad originálního návodu
	Bunda softshell výstražná, so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobcu: L40944XX (XX=velkosť, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠITNE OBLEKE Prijevod originalnih uputstava
	Jakna od softshella visoke vidljivosti, kod proizvođa: L40944XX (veličina XX = 01 = 5, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 2XL = 05, 06 = 3XL)

I MOLIM PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

OPUZORENJE! Pročitajte sve sigurnosna upozorenja i sve sigurnosna upute.

Jakna upozorenja - u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvođi se u skladu s EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaju sukladnosti: www.lahitpro.pl

U postopku EU ispitivanja tipa sudjelovalo je prijavljeno tijelo: br. 1437: **Svešćinski institut za zaštitu rada - Nacionalni istraživački institut**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema, koja pripada kategoriji II, a namijenjena je uporabi u situacijama kada prisutno čišćenje mora biti vizualno signalizirano kako bi se osigurala njegova vidljivost i danju i noću pod paljenjem svjetla vozila, u umjetnoj rasvjeti ili ograničenoj prirodnoj rasvjeti.

■ **Podaci proizvođača:**



X – klasa proizvoda za odjeću
H – znači visina (cm).

C – znači opseg prsa (cm).

1. KORISTENJE

Većinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu: da je ona odobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

POZOR! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, podereane savova, zatvarачи oštećena odjeća gubi prikladnost za uporabu i bez obzira na razdoblje proteklo od datuma.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu sa važećim propisima.

NAPOMENA! Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja proizvoda. Trajanje upotrebe ovisit će i o uvjetima upotrebe, uvjetima skladištenja itd.

5. METODA ODRŽAVANJA

Većinu odjeće treba odabrati pravilno. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati u obzir da je ona odobna i da daje slobodu pokreta. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitna odjeća treba biti odabrana na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

POZOR! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, podereane savova, zatvarачи oštećena odjeća gubi prikladnost za uporabu i bez obzira na razdoblje proteklo od datuma.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu sa važećim propisima.

NAPOMENA! Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja proizvoda. Trajanje upotrebe ovisit će i o uvjetima upotrebe, uvjetima skladištenja itd.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija, sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitna odjeća se koristi za proizvodnju ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti izuzetno rijetki i izolirani slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. Prestatite koristiti ovu odjeću i posavjetujte se s ljekarom.

U proizvodnju nisu korišteni materijali koji mogu izazvati alergijske reakcije ili biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE

Ova odjeća pomaže da bude vidljiva - treba ih nositi stalno vezane radi

CS	NAVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO OĎEVU Překlad originálního návodu
	Bunda softshell výstražná, so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobcu: L40944XX (XX=velkosť, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TYMTO NAVODOM.

Uchovte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečítejte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Výstražná bunda so zvýšenou viditeľnosťou – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súlade s normami EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nariadením 2016/425. Internetovú adresu, na niž je prístup k EÚ prohlášeniu o shode: www.lahitpro.pl

Posudzovaní shody typu EÚ se zúčastnila notifikovaná osoba: č. N 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701/Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Tento oděv je osobní ochranný